

2021



Éducation & Technologies!

APRES LA GUERRE



Cimetière militaire



Familles de réfugiés



Accueil d'enfants à Gumri

ADRESSES UTILES

COMITE SUISSE

Monique Bondolfi , présidente 1012 Lausanne / ch. de la Rosière 7	021 728 50 78 078 860 22 94	monique.bondolfi@kasa.am
Dario Bondolfi , responsable financier 1012 Lausanne / ch. de la Rosière 7	021 728 50 78 078 835 00 69	dario.bondolfi@kasa.am
Philippe Dupraz 1213 Petit-Lancy / ch. des Vignes 25	022 793 98 20 079 473 85 27	phdupraz@bluewin.ch
Michel Genoud , responsable financier adjoint 1213 Petit-Lancy / ch. de la Caroline 27	022 793 97 17 079 227 73 60	michel.genoud@gmail.com
Edith Lanfranchi , comptable 1213 Petit-Lancy / av. des Morgines 21	022 792 32 34 078 653 66 27	edithlanfranchi@nfomaniak.ch
Susie Mac Donald , responsable des familles 1814 La Tour-de-Peilz / ch. du Vallon 61	021 921 39 23 079 517 86 18	s.macdonald@bluewin.ch
Lise Messerli-Bressenel 1084 Carrouge / Clos Novy 3	076 326 78 10	lise.messerli@eerv.ch
Martine Wirthner Farron , secrétaire 1009 Pully / Petit Clos 2	021 711 09 80 076 453 36 14	martine.wirthner@sunrise.ch

FONDATION ARMENIENNE FHS

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Monique Bondolfi , présidente	voir plus haut	voir plus haut
Dario Bondolfi , responsable financier	voir plus haut	voir plus haut
Véronique Girardet 1234 Vessy / ch. Sur-Rang 5a	022 756 13 77 079 757 91 79	veronique.girardet@bluewin.ch
Michel Menny , responsable financier adjoint 35430 Saint-Jouan des Guérets, Le Val ès Bouillis, France	00 33 685 91 63 04	michel.menny@orange.fr
Anahit Minassian , Amman, Jordanie		anahit.minassian@gmail.com

DIRECTION KASA FHS

BUREAU DE KASA FHS / Erevan, r. Toumanian 24	00 374 10 58 40 32	kasaam@kasa.am
Tatevik Baghdassarian , directrice	00 374 93 83 35 76	tatevik.baghdassarian@kasa.am
CENTRE ESPACES / Erevan, r. Nalbandian 29	00 374 10 54 18 44	espaces@kasa.am
CENTRE KASA Gumri, r. Shahoumian 69	00 374 31 25 65 28	kasa.gumri@kasa.am

TOURISME

CHAMBRES à EREVAN / Melvin Ajoyan	00 374 77 05 95 04	melvin.ajoyan@kasa.am
CHAMBRES et sessions à Gumri / Hasmik Haroutunyan	00 374 77 30 12 62	hasmik.haroutunyan@kasa.am
TOURISME voyageurs / Azniv Aslikyan	00 374 93 67 11 60	azniv.aslikyan@kasa.am
INFORMATIONS / antenne Suisse c/o M. Bondolfi	0041 21 728 50 78	kasa@kasa.am
Site KASA		www.kasa.am



EDITORIAL

Monique Bondolfi, présidente

La période 2020-21 fut rude pour nos amis arméniens : COVID, frontières fermées, guerre de 44 jours, sidération de la défaite, démission du premier ministre, élections difficiles le 20 juin, multiples interrogations sur les lendemains...

De Suisse et d'Europe nous avons suivi avec autant d'émotion que d'empathie l'évolution de la situation durant la guerre. Notre rôle était clair : rester informés d'abord, intervenir ensuite dans la mesure des moyens.

Rester informés : pendant plusieurs semaines tout semblait sous contrôle. Mais quelques voix laissaient entendre que la situation était gravissime. Voix dissidentes ? Ou voix réalistes ? La réponse vint, cinglante, au petit matin du 10 novembre 2020. Le hasard voulut que ce jour-là nous avions prévu un zoom entre le Comité suisse et le Conseil d'administration d'une part, les responsables d'équipe arméniens d'autre part. Face à nous des visages hébétés, terrassés d'apprendre une défaite soigneusement cachée. 4000 morts et disparus, des dizaines de milliers de blessés dont beaucoup resteraient handicapés, la génération des vingt ans fauchés, tout cet engagement pour rien ? Pour pire que rien, la perte de 3/5 des territoires qui assureraient une protection indispensable à l'Artsakh ? Et de surcroît la perte d'une dignité fondamentale... Petit à petit on en sut davantage : impossible de résister à l'attaques de drones de dernière génération lestés de balles à réfraction. Les soldats tombaient comme des mouches sans voir l'ennemi. Notre ami Nver, chauffeur, que beaucoup connaissent, avec sa femme Aélita, guide touristique, parti comme volontaire, s'en sortit miraculeusement, grâce à des proches qui le retrouvèrent sur un tas de cadavres : 90 amis engagés ensemble, 86 morts. Après des mois de lourds traitements, il va de l'avant, résolument muet sur une tragédie trop atroce.

A KASA, passée la stupeur, nos équipes ont elles aussi recouvré leurs esprits, trouvant dans l'engagement la force de ne pas sombrer dans le désespoir de la défaite. Avec *Zara Lavchian* et *Astghik Nikolyan Tatevik Baghdasarian* a constamment donné le *la*, suscitant la créativité de ses équipes. Et cette période hautement imprévisible se termine par un bilan positif, grâce à un travail en profondeur pour contrer le désarroi ambiant. Alors hommage à ces collaborateurs/trices si résilient/es !

Je tiens à ajouter que, durant toute cette période, grâce au soutien de très nombreux membres de KASA que je remercie chaleureusement, nous avons heureusement pu **rester très proches** de nos amis arméniens.

Financièrement tout d'abord, si tant est qu'à la suite de trois appels, en mai et novembre 2020, puis en mai 2021, nous avons réussi successivement à soutenir l'équipe du tourisme que le COVID mettait au chômage technique, participer à l'effort de guerre initié spontanément par nos équipes et préparer un projet à plus long terme d'accompagnement au lancement de micro entreprises à caractère social, à l'intention prioritairement de personnes touchées par la guerre en Arménie et en Artsakh.

En termes de communication ensuite : radio, sites, presse, participation à des zooms organisés par la communauté arménienne de Suisse et en retour souci d'informer cette communauté en demandant à KASA Arménie de présenter son engagement. Une expérience renouvelée lors de notre Assemblée générale de février par zoom, qui nous a permis de réunir largement des amis d'ici et d'ailleurs, en particulier de France. Sans oublier la rédaction d'articles pour des sites ou des journaux régionaux afin d'expliquer la complexité de ce conflit si méconnu dans nos régions.

Et grâce à des contacts réguliers avec nos collaborateurs/trices. Très heureusement la guerre n'a pas rompu les communications, de sorte que nous avons pu maintenir des liens constants : tant le Conseil d'administration que le Comité suisse et de nombreux membres ont manifesté leur solidarité de mille manières, une proximité que les Arméniens ont beaucoup appréciée alors que le monde semblait cruellement les oublier.

Fin avril Michel Menny, Dario et moi, vaccinés, avons pu retourner en Arménie, rencontrer nos équipes et mesurer leur capacité à mettre les bouchées doubles pour rattraper le retard pris les premiers mois. Difficile certes de revenir sur les terribles mois passés sans provoquer des larmes. Mais comment ne pas admirer leur volonté de continuer à s'impliquer, leur refus de quitter un bateau pourtant ballotté, bref leur indéfectible espérance ?

Et comment ne pas accueillir leur demande réitérée, que je vous transmets : *Dès que vous serez vaccinés, venez nous voir, nous mettrons tout en œuvre pour vous assurer un séjour de qualité, car votre amitié et les beaux partages vécus ensemble nous encouragent beaucoup...*

LA FAMILLE « KASA »

10 novembre 2020, jour de l'armistice, **décès de notre fondatrice, Sirvart Pearson Kazandjian**, appris avec beaucoup d'émotion.



En 1987 Sirvart, professeure de chant et cantatrice, créa avec ses élèves du Conservatoire de Lausanne l'*Atelier Vocal Komitas (AVK)*, un ambassadeur de la culture arménienne en Suisse. En 1997, voulant fêter ses dix ans, 20 membres de ce chœur partirent avec 30 amis donner deux concerts très prisés en Arménie, et tous visitèrent deux orphelinats à Erevan. De surcroît quelques-uns découvrirent la précarité de Gumri, après le séisme de 1988.

A leur retour plusieurs, très touchés, décidèrent de créer une association de soutien à l'Arménie : *KASA (Komitas Action Suisse-Arménie, Komitas en souvenir de l'AVK)*. Nommée vice-présidente Sirvart s'impliqua en organisant et dirigeant des concerts, jusqu'à la dissolution de l'AVK en 2007.

Également membre du Conseil d'administration de KASA en Arménie, elle se rendit plusieurs fois dans ce pays, y manifestant une grande sollicitude pour les plus démunis, enfants, familles, chômeurs, personnes âgées. Et elle nous présenta les *Little Singers of Armenia* (Tigrane Hékékian), qu'elle avait contribué à créer lors de ses études au Conservatoire de musique d'Erevan.

Tous les membres de KASA rendent un vibrant hommage à celle qui est à l'origine de leur belle aventure, tissée de courage à l'image de son initiatrice.

24 octobre 2020, **décès** en France de **Charles Zoulalian**, qui avec sa femme Isabelle Patouillot a soutenu la francophonie à Gumri.

24 mai 2021, **décès** à Genève de **Violette Bréguet-Safarian**, amie de toujours, qui aimait retrouver ses racines arméno-iraniennes en Arménie.

En juin 2021 **départ** à New-York de **Méliné Sarkissian**, qui a assumé dès 2002 moult fonctions administratives à KASA en Arménie. Avec ses deux enfants, elle suit son mari, nommé représentant militaire de l'Arménie auprès de l'ONU. Tous nos vœux l'accompagnent!



LE BILLET DE LA DIRECTRICE

Tatevik Baghdassarian

Une très lourde année scolaire se termine, entre situation d'urgence liée au COVID, loi martiale vu la guerre et grave crise politique après la défaite du 9 novembre. Comment avons-nous survécu au milieu de tant de calamités ?

A la rentrée d'août 2020, passée la première pandémie, nous avons bien préparé la reprise des programmes de développement et de formation, avec des outils en ligne, le renforcement de nos compétences en termes de communication et un certain équilibre entre vie professionnelle et vie privée.

Mais du **27 septembre au milieu de l'hiver** la situation exceptionnelle a contraint KASA à revenir à ses activités humanitaires de base pour accueillir des familles d'Artsakh fuyant les bombes avec leurs enfants traumatisés et répondre aux besoins des soldats sur le front. Une expérience qui nous a appris à coopérer créativement avec d'autres organismes.

Dès février, défiant l'instabilité géopolitique, nous avons tout mis en oeuvre pour réaliser les programmes initialement prévus. De surcroit, nous avons développé un tourisme interne, en particulier familial, et amélioré nos prestations technologiques et professionnelles, surtout dans le domaine du e-learning, ce qui nous a amenés à organiser *ED & Tech*, un fructueux et prometteur forum sur l'éducation et les nouvelles technologies.

Nous avons terminé épuisés, mais heureux d'avoir pu remplir nos objectifs !

La clef de notre réussite ?

De nombreux partenariats avec l'État, des ONG locales ou internationales, plusieurs recherches de fonds dans des domaines nouveaux. Et une équipe qui a fait preuve d'un exceptionnel esprit de corps, remarquablement encadrée par *Zara Lavchian*, nouvelle cheffe de projets, et *Astghik Nikolyan*, responsable à Gumri, deux collaboratrices qui m'ont beaucoup épaulée en incitant constamment nos équipes à se dépasser. Notre avenir est dans nos mains, moyennant une vraie coopération et un engagement pour une Arménie et un Artsakh forts de citoyens conscients et créatifs.

Et, bien sûr, le soutien de nos amis de Suisse et de France, dont la présence constante a contribué à diminuer notre sentiment d'abandon...

Avec qui nous réfléchissons à notre **stratégie** future, au seuil de nos 25 ans.

VERS NOS 25 ANS : QUELLE STRATÉGIE ?

Née en 1997 KASA fonctionne sur la base de plans triennaux, dont le 8^{ème} a pris fin en juillet 2021. En dépit des aléas socio-politiques actuels les équipes arméniennes et le Conseil d'administration ont pris le temps d'esquisser la stratégie pour le cycle 22-24 (septembre 2021 à août 2024). Alors que nos douze premières années furent centrées sur l'aide humanitaire et les constructions, les douze suivantes privilégièrent la formation de citoyens responsables et solidaires par le biais de méthodes non-formelles et la constitution d'un vaste réseau de personnes engagées.



Avec les années nous avons ainsi élaboré des outils méthodologiques inédits largement utilisés, dont la qualité et l'originalité sont reconnues et appréciées.

Il nous apparaît dès lors qu'il est temps de les mettre concrètement au service du **développement d'une économie à visage humain**. Entendez une économie qui allie la réussite des individus au souci du bien commun.

C'est ainsi que nous avons progressivement mis au point ensemble un projet d'entrepreneuriat social destiné à soutenir la création de mini entreprises à caractère social pour des personnes ou collectivités d'Arménie et d'Artsakh, affectées par la guerre. Et que nous allons collaborer avec Hagop Ajamian, pour former des jeunes à l'installation et la maintenance de panneaux solaires (voir p.17).

Et, bien sûr, continuer à développer nos offres de méthodologies non-formelles, incluant des jeux éducatifs et des formations en ligne dont l'intérêt ne peut que s'accroître vu le contexte actuel. Sans oublier le soutien à un tourisme tant local que, espérons-le à nouveau, international.

Bref KASA, après la mise en place des bases humaines de 1997 à 2009, puis des formations, de l'adolescence à l'âge adulte, de 2009 à 2021, privilégiera l'essor d'une économie de partage, pour fêter son quart de siècle.



DES PROJETS, UNE PHILOSOPHIE

Zara Lavchian, cheffe de projets

Depuis des années Zara Lavchian collaborait avec KASA pour des programmes de formation, puis avec l'équipe d'ELEA. Dès septembre 2020 elle est nommée cheffe de projets. Quel est son premier bilan après un an ?

La période de septembre 2020 à juillet 21

Elle restera comme l'une des plus marquantes pour KASA, si tant est que pandémie, guerre, instabilité politique et stagnation ont engendré tensions, désillusions, voire désespoir dans tout le pays. Face à ces nombreux défis nous avons rapidement cerné notre mission à KASA : apporter soutien, dignité et perspectives aux personnes avec lesquelles nous collaborions.

Notre équipe, comme l'ensemble de la population, a certes traversé une période moralement très dure ; mais, forts de notre cohésion, nous avons mis à profit notre énergie, notre expérience et nos réseaux pour rester à la hauteur de la situation. Et osé aller à la rencontre de gens avec lesquels nous n'avions jamais travaillé avant. Ce faisant nous avons vécu de belles découvertes concernant notre capacité de résilience et de rebond alors que tout semblait incertain, grâce à la richesse de la fondation et la confiance active de nos amis d'Arménie et d'Europe.

Nos options

Nous nourrissons le désir de coller fortement à la réalité complexe que nous vivons, ce qui devrait être le credo de toutes les actions privées ou publiques.

D'où les priorités suivantes :

- Attention particulière accordée aux besoins de nouveaux groupes
- Accent mis sur un soutien et un suivi personnalisés
- Créativité pour trouver rapidement des solutions innovantes
- Volonté d'offrir une canne à pêche plutôt qu'un poisson*
- Recherche d'un juste équilibre entre flexibilité et stabilité
- Mise en réseau avec d'autres partenaires.

Bref nous cherchons constamment à répondre aux besoins par le biais de réflexions interdisciplinaires et de solutions ouvertes, afin de contribuer à des changements signifiants et d'augmenter notre impact social !

FAIRE FACE AUX URGENCES

Fin septembre 2020 l'attaque éclair azerbaïdjanaise jeta brutalement sur les routes 90 000 personnes, surtout femmes et enfants, cherchant un refuge à Erevan et en province pour fuir l'horreur, tandis que soldats et bénévoles partaient au front. Du coup KASA retrouva sa fibre humanitaire.

Accueil de familles

Tant à Erevan qu'à Gumri nos B&B accueillirent plusieurs semaines, voire plusieurs mois dans certains cas, des familles totalement démunies, parties souvent en quelques minutes sans rien emporter et qui, au-delà des besoins essentiels, avaient également besoin d'être accueillies moralement.

Le coin des enfants à Erevan

Comment rassurer les enfants de ces familles en plein désarroi ? Nous avons décidé de proposer un soutien psychologique et des activités non-formelles.

Démarré avec 12 jeunes de 5 à 20 ans, ce projet a pris une grande ampleur, allant jusqu'à en concerner 80, et ce du 1^{er} octobre à fin décembre, date où la majeure partie des familles est rentrée en Artsakh.

A Erevan notre équipe a organisé des événements quotidiens après avoir reçu en urgence une formation de base : elle a pu s'appuyer sur des bénévoles, sur le soutien matériel de l'UNHCR et d'autres donateurs.

Par la suite, grâce à l'organisation humanitaire française *Première Urgence internationale*, le coin des enfants a été intégré à un programme destiné à des enfants réfugiés dont les familles n'avaient pas pu rentrer, lequel leur dispensait soutien psychologique et activités parascolaires.

Et cet été 45 enfants ont participé à un camp avec le club hippique *Ayrudzi*.

A Gumri les enfants ont été intégrés au projet des enfants et adolescents (voir p.12). Nous avons pu compter sur la coopération d'entreprises, écoles et individuels, via des ateliers d'artisanat, de thérapie par l'art et de théâtre, des excursions et des visites culturelles, des jeux d'extérieur.

Aides ponctuelles diverses

Au fil des jours nous avons répondu à des appels pressants : envoi de matériel et de jeux pour des enfants cachés dans des bunkers en Artsakh, farine pour le pain, charpie pour les soldats...

Fonds spécial d'urgence (Arménie, Suisse, ASFAR/ France)



KASA-GUMRI

Astghik Nikolyan, coordinatrice

20-21: une période d'immenses défis, mais dont nous sortons renforcés !

A peine la guerre éclatée nos chambres d'hôtes à Gumri ont accueilli des familles d'Artsakh, fuyant sans rien : l'une laissait sa maison, l'autre tous ses biens, la troisième, décimée, avait perdu ses trésors les plus chers, le fils, le mari et le frère... Notre équipe a trouvé l'énergie de dépasser son sentiment de désarroi pour accompagner ces déplacés si traumatisés, en particulier les enfants, en créant un espace d'accueil pour eux. Confortés par l'apport de nombreuses associations et volontaires de toute l'Arménie, nous sommes devenus une grande maison pour ces enfants, qui pouvaient y jouer, rire et pleurer, en espérant retrouver leurs habitations à Chouchi, Hadrout, Stepanakert et d'autres villes d'Artsakh.

Suivit la période douloureuse post-guerre: terrible défaite (perte de Chouchi et Hadrout), incertitude quant au futur, situation politique instable... Mais peu à peu, avec le retour des Artsakhsis vers Stepanakert, nous avons compris qu'il fallait retrouver notre rythme habituel et notre créativité. Une équipe, forte des compétences de Louciné Saghatelian et d'Azniv Aslikian, et en lien avec d'autres acteurs du tourisme, a répertorié durant six mois les possibilités locales et régionales pour créer un projet de *Développement du tourisme familial à Shirak* : au final 4 offres touristiques originales à l'intention de familles arméniennes désireuses de découvrir les richesses culturelles et environnementales de Gumri et du Shirak.

Le projet, soutenu par GIZ - Gesellschaft für Internationale Arbeit - et l'UE, s'appelle *Altitude Shirak*. Son nom évoque une hauteur tant physique - les chapeaux, les plafonds, les montagnes - que morale - humour, goût, sens de l'honneur... Animé par les guides locaux que nous formons et visant un tourisme local familial il contribuera en plus à l'essor de nos B&B.

Je cherchais un hôtel à Gumri. J'ai été surprise de découvrir le nom "KASA Guesthouse". Je connaissais la Fondation, mais j'ignorais qu'elle proposait des chambres d'hôtes. Les photos, les conditions m'ont convaincue, d'autant que j'ai compris que les bénéfices de la maison d'hôtes servaient tous à réaliser les projets de la Fondation.

Le personnel du Centre nous a accueillis très chaleureusement, tout était bien organisé et soigné et le bâtiment, proche du théâtre, est très central. J'ai apprécié le design sobre et fonctionnel, la présence d'un salon, de salles de conférences et d'une ludothèque.

C'est le propre d'un entrepreneuriat solidaire : allier qualité, confort, et implication sociale !

Sharmagh Sakounts, spécialiste en collecte de fonds dans une entreprise sociale



EDA - FUTURS ACTEURS DU CHANGEMENT-

Anna Unupoghlian, Rouzanne Baloyan

Un programme phare de KASA dès 2006, visant le développement holistique de 171 enfants et adolescents et incluant des enfants de l'Artsakh.

Adapté aux besoins et aspirations en fonction des âges, alliant **ateliers de réflexion** - qui suis-je, physiquement, affectivement, intellectuellement, socialement ? - et **de création** - théâtre, danse...

Les grandes nouveautés cette année ? La possibilité offerte aux adolescents de faire des **stages** dans plusieurs entreprises. Avec une réunion conclusive où jeunes, parents et entreprises ont pu partager découvertes et réflexions.

Et l'expérience d'un espace pour **18 parents**, où ils ont pu cerner leurs rôles et partager leurs difficultés. A développer, car les parents sont très demandeurs, pour tenter de répondre aux questions pertinentes de leur progéniture en quête de sens.

ASFAR/ France, Lucianne Stump

LES FAMILLES VULNERABLES

Un projet pionnier d'accompagnement matériel, psychologique et social, né avec KASA en 1997, en collaboration étroite avec la Fondation Arevamanuk.

Notre engagement spécifique durant la période de conflit ne nous a pas fait oublier les familles défavorisées de Gumri, particulièrement affectées par la situation instable du pays et par leur impuissance. Beaucoup, touchées par le COVID, n'avaient pas accès aux hôpitaux, bondés de soldats. Une des femmes, qui accueillait chaque jour des soldats grièvement blessés au service des Premiers secours, constatait que la majorité n'arrivait même pas jusqu'à la salle d'opération. Nous sommes intervenus à plusieurs niveaux pour aider ces familles en détresse à retrouver confiance et dynamisme.

Une histoire positive : il y a 3 ans, Jasména Gharibyan vend tout et part pour la France avec sa famille, pour y soigner son mari gravement malade. Mais en vain : le mari meurt, Jasména se retrouve sans rien avec ses deux fils et rentre, désespérée. Bien entourée tant financièrement, socialement que psychologiquement et bénéficiaire d'un projet d'aide à l'emploi, Jasména a depuis lors retrouvé travail et joie de vivre.

Parrainages de KASA et Lucianne Stump



JEUNES CITOYENS

Vahram Petrossian, Ethery Asatryan,
Mery Mamian, Herminé Papikian

JCIT s'est développé dans 10 régions, à partir de Erevan et Gumri.

Démarré en 2019 pour inciter les jeunes à prendre leurs responsabilités au sein de leurs communautés locales, ce projet a cherché comment continuer ses activités, en dépit de nombreux obstacles. Ceux liés à la guerre : lieux et gens étaient mobilisés pour apporter une aide humanitaire, soutenir les personnes déplacées, encadrer les enfants et les ados qui arrivaient d'Art-sakh. Mais aussi au COVID, qui rendait le travail présentiel très difficile.

Pour pallier ces difficultés nous avons développé *Inovarium*, un programme réalisé à distance : 12 équipes, regroupant 200 jeunes de 17 à 25 ans appartenant à une dizaine de communautés différentes, se sont constituées pendant cinq mois et ont réalisé des mini-projets dans leurs lieux respectifs. Au terme de cette période, dix d'entre elles ont reçu un petit montant qui leur a permis de démarrer une initiative socio-culturelle au sein de leur région : ouverture d'une bibliothèque, action de recyclage des déchets, création d'un petit centre culturel pour les jeunes, décoration d'une rue, mise en place d'un mur d'information interactif...

A souligner qu'en parallèle ce programme incluait une formation à la citoyenneté pour une centaine d'éducateurs, le développement d'un réseau de 100 *alumni* (les anciens du projet), l'essor de jeux éducatifs et leur diffusion auprès de 150 enseignants et animateurs, un atelier sur l'éducation citoyenne à l'intention de 40 enseignants d'histoire civique d'institutions spécialisées (en lien avec le Ministère du travail et des affaires sociales).

Au final de nombreux partenariats se tissent avec des autorités et des organisations locales, des professionnels, et même des organismes au niveau national (Ministères de l'éducation, des affaires sociales).

Brot fur die Welt Berlin

Covalence, Véronique et Blaise Girardet

E-LEARNING- FORMATION À DISTANCE

Mariné Nazarian, Louciné Avakian,
Arminé Hayrapetian, Armenak Margarian

Dès 2009 Anahit Minassian avait finalisé la traduction en arménien de Moodle, plateforme de logiciel libre pour le e-learning. Ensuite nous avons développé contenus et méthodes et en 2020-21 5 projets-phares.

Chaine en ligne *Imastuni* pour des enseignants et éducateurs : 20 vidéos sur *Facebook Live*, abordant des questions d'éducation, d'identité, d'inclusion, de nouvelles méthodologies (apprentissage à distance, jeux éducatifs), du rôle pédagogique de l'art et de la culture, de référentiel philosophique... Avec des ouvertures fécondes, en termes de réflexion et d'échanges.

Formations aux outils éducatifs en ligne pour 120 enseignants, éducateurs et animateurs. Qui testent nos jeux éducatifs sur leurs étudiants pour en évaluer l'efficacité et l'impact.

Hébergement de cours en ligne pour des organisations partenaires : projet d'entrepreneuriat social financé par l'Europe, projet d'aide psychologique d'urgence lancé par l'UNICEF dans le contexte socio-politique actuel.

Soutien aux activités du projet *Jeunes Citoyens d'Arménie*, proposant à la fois un cours ouvert sur l'éducation civique pour des professionnels dans ce domaine et le jeu *Inovarium*, associé à des badges pour encourager la réalisation de projets communautaires (voir p.13).

Conférence ED&TECH (ÉDucation et TECHnologies IT) en partenariat avec une plateforme de tutoriel allemande, qui réunit le 17 juillet 80 personnes impliquées comme éducateurs ou spécialistes IT, ouvrant de belles perspectives dans un domaine au cœur de notre stratégie (*cf couverture*).

Tous ces projets visent des **objectifs similaires** :

- Élargir les domaines susceptibles d'utiliser des IT.
- Inclure des enseignants des établissements traditionnels.
- Motiver les jeunes en recourant à des approches novatrices.

La situation pandémique actuelle ne peut que nous conforter dans une démarche dont nous sommes fiers d'avoir été des pionniers en Arménie !

Fondation Covalence, Brot für die Welt Berlin (projet Jeunes citoyens)



CREER POUR CHANGER

Nvard Grigorian

Un projet plein de fraîcheur, initié par l'incubateur d'innovations KOLBA LAB de UNDP, pour créer des bandes dessinées d'animation et des vidéos.*

Une façon ludique de présenter à des adolescents et des jeunes adultes leurs droits et devoirs, le fonctionnement du gouvernement et de l'administration locale, les caractéristiques d'une bonne gouvernance, les outils pour y participer démocratiquement. Concrètement 20 jeunes - 10 à Erevan, 10 à Gumri - avec le soutien d'experts et de spécialistes (artistes, dessinateurs, animateurs de films, peintres, scénaristes, écrivains) développent 8 bandes dessinées thématiques et interactives. Ils imaginent des scénarios qui seront discutés avec leurs pairs au cours de 5 ateliers. Et qui seront ensuite mis sur un site de dessins animés.

Une telle formule présente de multiples intérêts :

- Elle permet aux jeunes de réfléchir activement à la gouvernance locale : que faire et comment, à qui s'adresser, que changer...
- Elle crée un outil réellement adapté aux jeunes, dans leur langue et avec leur langage - et accessible par smartphone !

**UNDP - Programme des Nations Unies pour le Développement*



EDUCATION AU DEVELOPPEMENT DURABLE

Naira Mkhitarian

A l'intention de 36 enseignants du Lori (24 écoles à Vanadzor et Alaverdi), dans le cadre du projet *Sunny Lori* lancé par le *Fonds arménien de France* et soutenu par le Ministère arménien de l'Éducation, des Sciences, de la Culture et des Sports. Son but ? Former des enseignants aux principes du développement durable pour les diffuser ensuite dans leurs établissements. Ce en s'appuyant sur le jeu éducatif *Futuro* créé par KASA et sur une vidéo intitulée *7 pas vers une école écologique*. Et en coopération avec le bureau arménien de UNDP et son manuel méthodologique *Boite climatique*. Au final les participants, acquis, ont modifié leur regard et leurs pratiques !

Fonds arménien de France

SOUTIEN À L'EMPLOI

*Comment accompagner des personnes bien formées théoriquement, mais mal informées des démarches que requiert la recherche d'un emploi ?
Deux formules, à Erevan et Gumri, adaptées aux besoins locaux.*

Concrètement

Développement des savoirs, savoir-faire et savoir-être de base.

Formation aux outils informatiques indispensables.

Introduction au marché du travail et aux différents réseaux.

EREVAN En route vers l'emploi

Mariné Tounian

L'idée de base : créer des **duos**, composés d'un mentor, entendez une personne qui a déjà un travail et peut partager une expérience positive, et une autre en recherche d'emploi. Nous formons les mentors à travers des méthodes non-formelles et les accompagnons au fil de l'année. De leur côté ceux-ci rencontrent leur poulain une fois par semaine et l'aident dans toutes ses démarches : quels bons comportements adopter, comment rédiger un CV, comprendre les méandres du marché du travail, voire repenser son orientation... Près de 45 personnes, accompagnés et accompagnants, se sont engagées cette année et terminent enrichies et confortées !

Fondation Elaine du Pasquier, Lausanne

GUMRI

Louciné Avagian, Angela Gevorkian

Ici l'accent a été mis en priorité sur la formation au monde digital et la prise de conscience de l'évolution du marché du travail.

Nous avons proposé 7 conférences *webinaires* en ligne, avec des experts de différents domaines, qui ont présenté la situation actuelle du marché, des récits de succès et répondu à des demandes individuelles.

Au reste, riches d'une expérience de plus de quinze ans à Erevan nous avons formé 18 *guides* du Shirak, pour répondre à l'essor du tourisme local.

Et nous avons répondu à un appel d'offres du centre de chômage de la région pour former 10 *nounous* - entendez des mamans de jour...

Fondation AZAD, Genève

PERSPECTIVES POUR L'EMPLOI EN 2021-22

ACCOMPAGNEMENT DE MICRO-ENTREPRISES A CARACTERE SOCIAL

Forts de nos acquis nous voulons aider des Arméniens et Artsakhsis touchés par guerre, crise et COVID à créer des emplois. Ce depuis Erevan et Gumri, en partenariat avec IRD (Intercultural research and development).

- Développer un **incubateur** d'entrepreneuriat social, soit pour renforcer une entreprise sociale déjà existante, soit pour mettre en route de nouvelles entreprises sur le modèle de celles qui existent déjà, soit pour créer des entreprises originales. Ceci avec des méthodes non-formelles, via un cycle de formation alliant développement personnel et outils de développement économique à dimension sociale et solidaire (aide mutuelle, salaire décent, essor communautaire, visée sociale, développement d'un esprit d'appartenance à une œuvre commune, valorisation des forces et capacités des individus et équipes).
- Créer une plate-forme pour **la mise en réseau** des entreprises sociales et le développement d'opportunités commerciales grâce à des conférences, visites d'études, événements entre entrepreneuriats sociaux et groupes d'initiative actifs. Et encourager des entreprises à participer à un fonds de soutien pour en développer d'autres.

Par la suite KASA veillera à susciter un réseau d'entrepreneurs sociaux désireux de participer à un marché d'idées stimulant, pour partager expériences et compétences, dans un esprit d'innovation et de partage.

Solde aide Artsakh, F. AZAD, F. Philippossian-Pilossian, appel de mai 21

FORMATIONS AUX ENERGIES RENOUVELABLES

Une nouvelle collaboration avec *Hagop Ajamian*, professeur au lycée professionnel de la Martinière à Lyon, qui depuis des années forme des jeunes en Arménie durant son temps libre. KASA en assurera le pilotage.

Objectif 1 : former des opérateurs/monteurs dans les domaines suivants : énergies renouvelables, électrotechnique, robotique. A choix un module longue durée (10 semaines) pour des jeunes en recherche d'emploi ou en reconversion, et courte durée (1 semaine) pour des collèges techniques et entreprises. Objectif 2 : installation de panneaux solaires. Cfr. le reportage <https://www.youtube.com/watch?v=UUHJ18b031c>

KASA, plusieurs fondations et communautés françaises



LA FORMATION DES GUIDES

Louciné Saghatelian

L'arrêt brutal du tourisme en Arménie a affecté la motivation des jeunes à se former comme guides : quelles nouvelles approches adopter ?

Nous avons proposé une formation permanente gratuite à plus de 50 guides en exercice pour qu'ils restent informés et maintiennent leurs réseaux : 30 rencontres thématiques, en présentiel et en ligne.

Nous facilitons l'accès à une formation de base, en la finançant largement, pour contrer des propositions bon marché, mais superficielles :

le/ la guide n'est-il pas souvent l'unique carte de visite auprès des touristes ?

F. Philippossian-Pilossian, Fondation Armenia, Commune de Troinex, privés



FRANCOPHONIE

Anna Unupoghlian

Cours à nos collaborateurs et à nos jeunes de Gumri, animations dans 8 collèges et lycées de Gumri avec des volontaires (Nathan Benchimol, de *Birtright Armenia*), organisation de cafés culture, participation aux fêtes de la francophonie, promotion de nos bibliothèques, dont celle d'Erevan informatisée grâce à Pierre-Alain Beffa, accueil de touristes, d'enseignants et de délégations francophones, articles sur le site du Courrier d'Erevan... Tout est bon pour promouvoir le français et sa culture !

Jean-Léonard de Meuron, privés et dons anonymes

BOURSES

Avec l'aide fidèle de la *Fondation Philippossian-Pilossian* nous pouvons accorder des bourses d'études tant à Erevan qu'à Gumri : elles soutiennent de nombreux jeunes dynamiques, que KASA encadre pour les aider à bien s'insérer, et elles contribuent aussi à la formation des guides (*voir + haut*).

Par ailleurs nous sommes mandatés par la *Fondation suisse Hirschmann* pour lancer et accompagner un programme de bourses pour 2021-24. Il permettra à 30 étudiants de haut niveau, disposés à s'investir en faveur du développement de communautés locales, de faire leurs études dans une Université de sciences appliquées d'Erevan ou de Gumri.



TOURISME

Azniv Aslikian, responsable

Visiter l'Arménie ? Mais avons-nous encore envie de voyager, refroidis par restrictions et contrôles COVID et par une conscience écologique qui nous intime de moins prendre l'avion ? Et l'Arménie est-elle bien sûre ?

Admis comme préalable obligatoire le fait d'être vacciné ou immunisé, voici quelques arguments en faveur d'une découverte de ce pays si attachant.

- Sur place on s'y sent bien, accueil et nourriture restent très agréables, les restrictions face au COVID sont sensées. Nos itinéraires évitent les zones plus délicates, dans le sud ou l'extrême est du pays.
- Grâce à nos B&B à Erevan et Gumri ainsi qu'à de bons réseaux dans les régions nous pouvons proposer des circuits en petits groupes - de 4 à 8 personnes - de qualité mais à des prix compétitifs.
- Cette formule permet de répondre à des demandes personnalisées, en termes de dates, de durée, de style, de centres d'intérêt, de budget. Nous construisons votre voyage avec vous !
- Nos guides sont extrêmement attentif/ves à vos besoins et s'impliquent pour vous faire découvrir l'Arménie de l'intérieur, au-delà des clichés.
- L'écologie passe par l'humain : les Arméniens ne cessent de nous dire combien les contacts avec l'Europe leur manquent : croire en eux, c'est les rencontrer, les écouter, partager questions et espérance !

Une proposition d'itinéraire de 9 jours : 1300 CHF

Erevan et environs : Tour de ville, vernissage, Matenadaran, monument et musée du génocide, temple de Garni, Guéghard, Zvartnots, Etchmiadzine.

Gumri et environs : Aroutch, vieux Gumri, Marmachen.

Circuit, du Nord à l'Ouest via l'Est : Vanadzor, Haghbat, Odzoun, lac Sevan, Noradouz, col de Vardenyats, Noravank, Areni, Khor Virap.

Prix pour 4-6 personnes, sans avion. Logement en B&B ou hôtel, circuit en minibus, pension complète sauf 3 repas à Erevan, guide francophone.

Et aussi des B&B confortables et centraux à Erevan et Gumri.

Informations :

Responsable : Azniv Aslikyan 00374 93 67 11 60

Contact suisse : Monique Bondolfi 021 728 50 78

www.tourisme.kasa.am

azniv.aslikyan@kasa.am

kasa@kasa.am



ANALYSE FINANCIERE 2010-2021

Dario Bondolfi, responsable financier

Depuis 1997 les recettes totales, sans le tourisme, sont considérables : au total = **19,5 millions**. Jusqu'en 2009 les dons, à hauteur de **12,6 millions**, concernant principalement des constructions, provenaient surtout de Suisse. *Les 12 années suivantes à partir de 2010 furent centrées sur la formation : 6,6 millions trouvés, dont 2,5 millions (38 %) en Arménie, avec un % local croissant. Moyenne depuis l'Arménie de 2015 - 2021 = 48 %. Visé = 75 % !*

RECETTES EN SUISSE DEPUIS 2010 *(en italique année fiscale 2020)*

1. Dons privés CH : **moyenne 107 000 CHF / 155 627**, dont 26 000 pour soutenir le tourisme et 25 000 pour l'Artsakh : MERCI !
2. Dons privés de plus de 2 000 : **moyenne 60 000 CHF / 43 500 CHF.**
3. Dons d'organismes : **moyenne 150 000 CHF / 179 776 CHF.**

Un grand merci aux fondations, organismes et privés suivants

- Fondation AZAD 15 000 CHF / an : projets para professionnels à Gumri
- Fondation Covalence 40 000 CHF / an : ELEA et JCIT
- Fondation Elaine Du Pasquier 30 000 CHF / 2020 : Formation à l'emploi
- Fondation Philippossian-Pilossian 15 000 CHF/ an : bourses
- + un don de 30 000 CHF (2021- 22) pour le projet d'*Entrepreneuriat*
- Fondation Pousekhian-Medjelian 10 000 à 20 000 CHF / an : agriculture
- *Lucianne Stump plus d'un million : humanitaire, constructions !!!*

Nous ont aussi longuement soutenus : Frères de nos Frères, F. Jeanne Lovioz.

Autres organismes : dons ponctuels de 2 000 à 10 000 CHF

- F. Armenia, Association Augustinus, F. la Ferthé, F. Frères Goukassiantz,
- F. la Vallinière, F. Sandoz, F. Moser, F. Clain, F. Coromandel.
- Diverses communes : Anières, Corsier, Lausanne, Montreux, Troinex.
- Diverses paroisses catholiques et protestantes.

RECETTES EN ARMENIE *(en italique période 2020-21)*

La moyenne sur 12 ans est de 220 000 CHF / 287 600 CHF.

Les recettes se composent de :

- Transferts des recettes suisses (voir + haut) : **moyenne 310 000 CHF / 314 000 + 250 000 (don A. Shahbaz) = 564 000 CHF.**
- Dons d'organismes internationaux ou locaux, de l'État ou de privés moyenne : **144 000 CHF / 241 900 CHF.**
- Produits d'exploitation : moyenne **63 000 CHF / 45 746 CHF.**

Dons d'organismes P. 21 reçus directement en Arménie = 241 900 CHF

• Fondation AREG : projet AREV photovoltaïques	6 600
• Fonds arménien de France : développement durable	6 400
• ASFAR France : EDA et session d'entrée KASA	11 100
• ASFAR, AAAA Tessin et arméniens de Grenoble : Artsakh	29 900
• Brot für die Welt (Berlin) : Jeunes citoyens	63 800
• Dons généraux ou pour aides personnelles	10 300
• Dons privés, collaborateurs de KASA - FHS et amis pour Artsakh	14 400
• ERASMUS : formations de collaborateurs et bénéficiaires (AR/ EU)	9 000
• GIZ Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit: tourisme	10 000
• HCR Erevan (en 2020 = 76 000) : intégration des réfugiés	22 100
• Fondation HIRSCHMANN de Zürich : bourses	20 800
• Mandats pour e. Learning de ICRL + contenus pour psychologues	13 200
• Ministère AM du travail : formation de nounous à Gumri	1 100
• SVE Service volontaire européen (2020 = 20 000)	1 500
• UNDP Projets de Développement de l'ONU, Jeunes pour le futur	21 700

Մերսի / MERCI !

Produits d'exploitation = 45 746 CHF en période 2021

Ils incluent contributions des participants aux cours, ventes des jeux de formation créés par KASA, mandats e-Learning et conseils, intérêts des fonds en AMD (de 5 à 8,8%), différence de change + produit net du tourisme.

Moyenne des produits = 63 000 CHF/ an, avec un pic en 2018 = 110 000 CHF.

De 2019 à 2021 = **40 000 CHF**, baisse considérable, due à l'arrêt du tourisme et aux difficultés des étudiants à financer leur participation aux cours.

A signaler qu'en 2021 le produit d'exploitation des participants d'EspaceS = 819 CHF, i.e. le plus bas (39 172 en 2017, 26 225 en 2019, 9 700 en 2020).

Objectif, si le tourisme redémarre et que la situation s'améliore : 150 000 /an.

Capital de réserve

Une bonne nouvelle : malgré les difficultés **le résultat de l'exercice 21** est positif = **50 000 CHF**, auquel s'ajoutent les 250 000 du legs = **300 000 CHF**.

Donc capital actuel = **360 000 CHF** incluant 60 000 CHF antérieurs. Nous nous approchons de l'exigence des organismes internationaux, qui préconisent une année d'avance (600 000 CHF).

La recherche de fonds pour la période 22 a commencé début 2021 et le résultat est encourageant : il nous reste à trouver **50 000 CHF** d'ici Noël.

Pouvons-nous toujours compter sur nos amis de Suisse et de France ?

AGENDA détails sur site : www.kasa.am

Nous relançons nos activités mais restons vigilants. Pour connaître les dernières décisions consultez le site www.kasa.am ou téléphonez-nous au 021 728 50 78

CONCERT de l'ensemble MELODY

au temple de Chantemerle / Pully La Rosiaz, samedi 27 novembre à 17h.
Musique folklorique (Arménie, Roumanie, Russie) et klezmer

MARCHE DE NOEL à POLE SUD / Lausanne

Av. J.J. Mercier 3 à côté du métro Flon

Jeudi 16, vendredi 17 décembre 17h-22h, samedi 18, 11h-20h.

ASSEMBLEE GENERALE DE KASA

Dimanche 13 février 2022 à 10h.*

Suivie d'un repas à 12h30 * (*inscription sur la feuille annexée*)

Rencontre présentielle et par **zoom**, avec nos collaboratrices arméniennes

* Compte-tenu des fluctuations liées au COVID : validation sur le site une semaine avant

LES LIVRES de KASA (20 CHF chacun, frais de port en sus)

Patrick Donabedian et Fabien Krähenbühl, *Pierres sacrées d'Arménie*

Monique Bondolfi, *KASA 1997-2017, Une espérance qui fait sens ?* 230 p.

Pascal Maguesyan, *Martin l'Arménien*, versions française et arménienne.

LA BOUTIQUE de KASA

Ventes locales, voir site. Commande possible par tél. ou courriel

Abricots confits, Poupée *petit chaperon rouge*, Poupées de collection en

porcelaine faites main (Lucianne Stump, photos sur site KASA), artisanat...

DONS (défiscalisés fiscalement en Suisse; et en France via ASFAR)

Suisse CCP KASA Komitas Action Suisse-Arménie 1000 Lausanne

CCP 17-274614 1

IBAN CH24 0900 0000 1727 4614 1

Banque UBS KASA-KOMITAS / CHF

IBAN CH67 0024 3243 FS12 0520 1

France Chèque en € via ASFAR (*mention à part « pour KASA »*)

c/o Jean Lathuilière, 267 rue de Bellevue France, 69380 Lozanne

0033 478 43 72 67 jean.lathuiliere@sfr.fr

Autres et Arménie : demandez-nous les références.

ACTIVITES



Créer pour changer



Des jeunes se forment

*Gumri: Noël des enfants
grâce à Denis Bergmann*



ENTRE SUISSE ET ARMENIE



Comité suisse avec Véronique Girardet du CA (au milieu devant)



Une partie de nos équipes arméniennes